

Les mots de la paix

Atelier lexicographique international

Universita de Napoli 'L'Orientale'
CNRS – UMR 8167, laboratoire “Islam médiéval”
Institut français d'archéologie orientale au Caire



14-15 novembre 2013

Paris
Collège de France
52 rue Cardinal Lemoine
Paris

13 novembre, 20h dîner d'accueil

9h 30

Tour de table de présentation et introduction générale

Session 1 : Égypte et Extrême-Orient ancien

10 h Claire Somaglino (UMR 8167, laboratoire « Monde pharaonique ») :
Lexique et conception de la paix dans l'Égypte pharaonique.

10h 20 Stefania Cavaliere (Università di Napoli "L'Orientale") :
Theory and practice of peace. A few glimpses of the evolution of the concept in classical Hindi texts

10h 40 Antonia Soriente (Università di Napoli "L'Orientale") :
Les mots de la paix dans les textes malay-indonésiens

11h Pause-café

11h 20 Florinda De Simini (Università di Napoli "L'Orientale" / Universität Hamburg) :
Peace" in Sanskrit religious Literature"

11h 40 Noemi Borrelli, Simonetta Graziani, (Università di Napoli "L'Orientale") : Présentation d'un projet d'équipe :
Lexique et conception de la paix en Mésopotamie ancienne

Session 2 : Persans, Turcs et Mongols

12h Denise Aigle (EPHE, UMR 8167, laboratoire Islam médiéval), Marie-Dominique Even, Thomas Thanase : Présentation d'un projet d'équipe :
La notion de paix et ses expressions linguistique et culturelle dans les textes en arabe, latin, persan, et mongol, chez les Mongols médiévaux

12h 30 Michele Bernardini (Università di Napoli "L'Orientale") :
Les mots de la paix dans les textes en persan et turc

13h Déjeuner sur place

Session 3 : Europe et Proche-Orient, période médiévale

- 14h 30 Radu G. Paun (Centre d'études des mondes russe, caucasien et centre-Européen - CNRS-EHESS, Paris): Présentation d'un projet d'équipe : *Langages de la paix dans la tradition byzantino-slave: terres bulgares, serbes, roumaines et russes, IX^e – XVII^e siècles. La paix comme attribut structurant du pouvoir.*
- 15h Isabelle Augé & Mariya Romanova : Présentation d'un projet d'équipe : *Lexique et conception de la paix dans le monde arménien*
- 15h 30 Sylvie Denoix, Myriam Wissa : Présentation d'un projet d'équipe : *Lexique et conception de la paix dans les textes coptes, syriaques, copto-arabes et arabes des Xe-Xe s.*

16h Pause – café

Dîner

15 novembre

9h 30 Élaboration du programme de travail sur les trois ouvrages que nous avons prévu de réaliser:

- dictionnaire multilingue des mots de la paix (dir. S. Denoix)
- recueil d'articles sur des sujets transversaux (dir. Denise Aigle) ;
- livre étudiant comment le concept de paix a été traité dans les grands textes fondateurs des différentes traditions (dir. Michele Bernardini).

11h Pause-café

Élaboration collective

- d'une liste *ouverte* (ce ne peut être fermé, cela évoluera au fur et à mesure de l'avancée de nos travaux) des termes qui seront traités dans le Dictionnaire ;
- des chapitres thématiques des deux livres ;
- du programme de travail des années à venir : colloque à Naples en 2014.

13h Déjeuner sur place

Les communications surlignées sont des travaux d'équipe.